

# Guida ai Primi Giorni

Per i Nuovi Arrivati in Ontario

Generosamente Sostenuto da:



Citizenship and Immigration Canada      Citoyenneté et Immigration Canada



© Ontario Council of Agencies Serving Immigrants 2008

First Days Guide - Italian

# TABELLA DEI CONTENUTI

Benvenuti a Ontario! .....	1
Arrivare in Ontario .....	3
Alloggio.....	6
Salute .....	11
Lavoro .....	16
Istruzione .....	20
Immigrazione e Cittadinanza.....	22
Servizi Legali .....	24
Comunità e Svago .....	26
Informazioni Pratiche.....	28
Passi Successivi.....	35

# BENVENUTI A ONTARIO!

Trasferirsi in un altro paese può essere un'esperienza non facile. È duro lasciare i propri amici e talvolta anche la famiglia. Ci sono molte cose che possono essere diverse dal paese che lasci dietro di te. L'educazione, il lavoro, le leggi e il sistema di salute possono sembrare molto strani secondo il paese dal quale provieni. Puoi avere bisogno di un bel po' di tempo prima di trovare la tua strada in Ontario, specialmente se non hai le informazioni giuste e se non sai cosa fare.

*First Days (I Primi Giorni)* è stato realizzato da [Settlement.org](http://Settlement.org), un sito per i nuovi arrivati fatto da persone che ogni giorno collaborano nella sistemazione di coloro che arrivano in città. I nuovi arrivati possono trovare qui le risposte alle domande più importanti. Inoltre, *First Days* può aiutarli a fare i primi passi nel pensare l'Ontario come una nuova casa.

*First Days* contiene tutto ciò che devi sapere nelle tue prime due settimane in Ontario. Non risponderà a tutte le tue domande sulla vita in Ontario. Ti aiuterà a fare i primi passi. Ci sono molti altri posti dove potrai trovare informazioni, e te li segnaleremo a breve. Se hai accesso a un PC e a internet, visita il sito di [Settlement.Org](http://Settlement.Org), [www.settlement.org](http://www.settlement.org) per ulteriori informazioni su tutto ciò che tu abbia letto su questo posto e per ricevere risposte alle tutte le tue inquietudini.

Su questa guida si possono trovare molte informazioni. Può essere difficile per te sapere bene dove iniziare. Prenditi il tempo necessario per leggere la guida con attenzione. Così, saprai bene quali sono le cose importanti da sapere e come procedere.

Gli amici che abitano qui possono aiutare con alcune questioni importanti e possono spiegarti come funzionano le cose in Canada. Questo può essere un gran aiuto, ma assicurati di leggere questa guida comunque: potrai capire meglio tutte queste cose importanti. Può capitare che tu non abbia un amico che ti aspetta e quindi dovrai fare molte cose da solo. E ci sono anche molte altre cose che puoi fare per aiutare te stesso prima di arrivare in Ontario.

Nelle tue prime settimane in Canada, ci saranno molte cose da fare. Avrai molti moduli del governo da compilare. Questi moduli ti aiuteranno ad ottenere le cose i cui nomi non conosci, tali come la tessera SIN, l'OHIP, il CCTB, ecc. Questi moduli sono gratuiti. Spesso si possono scaricare da internet. Non avrai bisogno di pagare qualcuno che ti aiuti a compilare questi moduli. Alle agenzie e d'integrazione, puoi ottenere assistenza gratuita. Su questa guida troverai come fare a contattarli.

Questa guida è divisa in sezioni tematiche, come il sito web [Settlement.Org](http://Settlement.Org). Troverai una lista con tutte le cose da fare nelle tue prime settimane in Ontario. Le sezioni segnalano con maggiori dettagli tutte queste cose. Ogni sezione avrà ulteriori informazioni per te. Sul sito ci sono i links per accedere agli articoli più lunghi, e anche informazione su dove puoi trovare assistenza. Dal sito web, potrai scaricare e stampare importanti moduli.

## COSE DA FARE DURANTE LE PRIME SETTIMANE

Puoi decidere cosa farai prima di ogni altra cosa. Non c'è bisogno che tu faccia tutto insieme. Per esempio, se non hai figli, non avrai bisogno di trovare una scuola vicino casa. Ci sono altre cose che dovrai fare subito, tali come richiederla tua tessera sanitaria o il tuo numero di assicurazione sociale.

Forse hai già degli amici o parenti nella città dove vuoi andare a vivere. Questo sarà sicuramente di gran aiuto. Ti faranno vedere tutti i posti utili della città e ti aiuteranno a trovare un posto dove fermarti. Ti possono aiutare ad imparare tutto sulla comunità locale.

- Trovare un posto dove fermarsi
- Richiedere il numero di assicurazione sociale (SIN)
- Richiedere la tessera sanitaria (OHIP)
- Richiedere le prestazioni fiscali per i figli
- Aprire un conto bancario
- Ottenere informazioni sulle possibilità di lavoro
- Trovare l'Agenzia d'Integrazione più vicina a te
- Trovare il Centro di Salute Comunitario più vicino
- Trovare l'Ufficio di Collocamento più vicino
- Trovare la libreria pubblica più vicina
- Ottenere informazioni sui tuoi diritti come impiegato e come proprietario
- Sapere come iscrivere i propri figli a scuola
- Trovare le cartine con le vie della città e conoscere gli itinerari degli autobus
- Trovare gli istituti d'inglese con corsi utili per te e la tua famiglia
- Sapere dove fare gli acquisti
- Maggiori informazioni su [www.settlement.org](http://www.settlement.org)

## QUANTO COSTA STABILIRSI IN CANADA?

Può costare più di quel che pensi. Al tuo arrivo, l'Ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese ti chiederà di fornire la prova di disponibilità di fondi (proof of funds). Si vuole avere la certezza sui mezzi di sostentamento per te e per la tua famiglia una volta arrivati in Canada.

Ma i fondi che loro stimano tu dovresti avere, molto probabilmente non sono sufficienti per una vita come quella che avevi nel tuo paese di origine. Molti nuovi arrivati non trovano lavoro per diversi mesi. Ci vorrà del tempo prima che tu possa vivere la tua nuova vita nel modo che vuoi.

Quando troverai appartamento, prima di poter fare il trasloco, dovrai pagare il primo e l'ultimo mese di affitto. Alcuni appartamenti sono arredati, ma molti non lo sono. Dovrai comprare i mobili per il tuo appartamento. Potrai avere bisogno di comprare vestiti invernali. Dovrai pagare il trasporto, telefono, cibo, medicine e tempo libero... La lista con le cose da pagare è lunga.

I prezzi non sono gli stessi in tutte le città. Per avere più esempi di quanto costa vivere in Canada leggi l'articolo *What does it cost for a family of three to live in Canada?* (Quanto costa ad una famiglia di tre persone vivere in Canada?) di Settlement.Org sul sito. [www.settlement.org/FD/01](http://www.settlement.org/FD/01)

Dovresti trovare quanto costa vivere nella città dove vuoi stabilirti. Porta con te la maggior quantità di soldi possibili per rendere più facile il tuo soggiorno durante i primi mesi.

# ARRIVARE IN ONTARIO

Mentre passi per l'ufficio Dogana e Immigrazione, chiedi ad un impiegato dell'ufficio Immigrazione canadese qualunque dubbio tu possa avere in merito allo status del tuo visto. Potrebbe essere difficile trovare informazioni più avanti.

Se leggi questa guida prima dell'arrivo in Canada, leggi l'articolo **What documents should I bring with me when landing in Canada as a new immigrant?** (Quali documenti devo portare all'arrivo in Canada come nuovo immigrato?).

[www.settlement.org/FD/02](http://www.settlement.org/FD/02)

Se arrivi all'aeroporto Lester B. Pearson di Toronto, lo stand dell'Ufficio Informazioni e Ricezione di Immigranti (IRIS) dispone di un pacchetto informativo che ti potrà essere utile. Troverai informazioni su ciò di cui hai bisogno al momento dell'arrivo in Ontario, e inoltre su dove trovare agenzie che aiutino i nuovi immigranti.

Il personale dell'aeroporto può consigliarti il modo migliore per arrivare alla tua destinazione. Spesso all'uscita dell'aeroporto troverai autobus, taxi e altri mezzi di trasporto che ti porteranno dove tu vorrai. Alcuni costano molto più di altri, a seconda della destinazione, quindi controlla i prezzi con il personale dell'aeroporto o con il servizio di trasporto prima di scegliere.

## CONOSCERE LA NUOVA CITTÀ

Avrai molto da fare al momento dell'arrivo. Passerai parte del tempo a conoscere e a scoprire la tua nuova città. Il miglior modo di farlo è comportarsi da turista!

Prima di arrivare, cerca informazioni turistiche sulla città nella quale hai programmato di stabilirti. Quando arrivi, passa un po' di tempo a girare per la città in auto o in autobus, perchè ti sarà molto utile. Esplorare la nuova città ti aiuterà a:

- conoscere i diversi negozi
- trovare il modo migliore per raggiungere i luoghi di tuo interesse
- conoscere quali attività e luoghi possono esserti utili

È un ottimo modo per rilassarsi e riprendersi dopo il viaggio, prima di stabilirsi definitivamente nella nuova città.

## INFORMAZIONI SULL'ONTARIO

### Clima

L'Ontario è una provincia vasta, quindi le temperature variano da regione a regione. Le temperature possono essere differenti all'interno della stessa provincia. Normalmente gennaio è il mese più freddo dell'anno, mentre luglio il più caldo. Gli annunci TV e radio danno le temperature in gradi Celsius (C), ma spesso trasmettono anche i gradi Fahrenheit (F).

L'anno si divide in quattro stagioni:

### INVERNO – DAL 21 DICEMBRE AL 19 MARZO

Durante l'inverno il clima è freddo. Spesso c'è neve. Durante i mesi invernali (dicembre, gennaio e febbraio), le temperature, nella maggior parte del paese, spesso sono sotto gli 0°C, durante il giorno e la notte. Le temperature in alcune parti della provincia possono scivolare a -25°C. In gran parte

dell'Ontario, è possibile che la neve ci sia dalla metà di dicembre alla metà di marzo. Più si va al nord, più l'inverno sarà lungo e freddo. [www.settlement.org/FD/24](http://www.settlement.org/FD/24)

### **PRIMAVERA – DAL 20 MARZO AL 20 GIUGNO**

La primavera è una stagione piovosa in molte parti dell'Ontario. Le temperature durante il giorno si alzano, ma le notti rimangono fredde. La temperatura media durante il giorno è di circa 12°C nei mesi di marzo, aprile e all'inizio di maggio.

### **ESTATE – DAL 21 GIUGNO AL 21 SETTEMBRE**

L'estate inizia il 21 giugno, ma per molti abitanti dell'Ontario i mesi principali d'estate sono luglio e agosto. D'estate, il clima è piuttosto caldo in molte parti del paese. Nella parte sud dell'Ontario, le temperature giornaliere raggiungono normalmente i 20°C e spesso arrivano fino a 30°C. L'estate può essere particolarmente calda e umida. In TV e alla radio potrebbe capitarti di sentire avvertenze riguardo ai problemi di salute causati da caldo, sole e smog.

### **AUTUNNO – DAL 22 SETTEMBRE AL 20 DICEMBRE**

La stagione autunnale inizia a settembre. Il clima è fresco, le foglie sugli alberi cambiano colore e cadono al suolo. Questa stagione può essere particolarmente piovosa. In alcune parti al nord dell'Ontario la neve può cominciare a cadere verso la fine di ottobre. La temperatura media durante il giorno può oscillare tra 10°C e 12°C nella maggior parte della provincia, e diventa sempre più bassa all'avvicinarsi alla stagione invernale. I mesi autunnali sono settembre, ottobre e novembre.

L'inverno dell'Ontario può risultare molto freddo e nevoso. Se provieni da un paese caldo, l'inverno canadese potrebbe essere un vero shock. La stagione invernale significa divertimento sulla neve, ma è molto importante informarsi sui pericoli e su come mantenersi al caldo. Di seguito troverai un elenco dell'abbigliamento necessario:

- stivali caldi
- una giacca a vento pesante
- una sciarpa attorno al collo e/o attorno al viso
- guanti pesanti
- biancheria intima che tiene caldo
- un berretto che copre le orecchie. Quest'ultima è una parte importante dell'abbigliamento invernale perché molte persone perdono parte del calore corporeo dalla testa.

Potrai trovare informazioni riguardanti il clima nella tua zona ascoltando la radio, guardando la TV o leggendo un quotidiano.

## **CERCARE AIUTO**

### **Agenzie di integrazione**

Ci sono molte agenzie che ti possono aiutare ad iniziare la tua vita in Ontario. Si chiamano Agenzie d'Integrazione o Agenzie di Servizi per Immigranti. Esse aiutano i nuovi immigrati dell'Ontario.

Non appena arrivi in Ontario cerca l'agenzia di integrazione più vicina a te. Ti aiuteranno a stabilirti nella nuova città. Al tuo arrivo potresti fermarti ad un hotel. Le agenzie di integrazione potranno aiutarti a trovare un alloggio definitivo. Inoltre, potranno aiutarti a conoscere la nuova comunità.

Questi centri sono riconosciuti come Agenzie ISAP, centri multi-culturali o agenzie di assistenza agli immigranti. Questo tipo di servizio può non essere presente nel paese di tua provenienza. In Canada i servizi di integrazione sono gratuiti e affidabili. Di seguito elenchiamo alcuni servizi:

- Servizi di interpretariato e traduzione di documenti
- Aiuto nel trovare casa, corsi d'inglese, lavoro, programmi di formazione o luoghi dove comprare cibo, abbigliamento o mobili a basso costo.
- Aiuto nel compilare moduli e nel lavoro d'ufficio
- Informazioni su ulteriori risorse utili all'interno della comunità

Puoi cercare un'agenzia di integrazione o un particolare servizio al tuo arrivo nella comunità o visitare la sezione Find Help Close to Home (Cerca Aiuto vicino a Casa) del sito web Settlement.org.

[www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## **Centri di Informazione per Nuovi Arrivati (NIC)**

Se ti trovi a Toronto o nella Peel Region puoi recarti al Centro di Informazione per Nuovi Arrivati (Newcomer Information Centre -NIC). I NIC potranno indicarti le agenzie della comunità che possono aiutarti a stabilirti nella zona del Gran Toronto. Cerca nell'elenco telefonico il NIC più vicino a te.

## **Centri di Informazione per la Comunità**

Se stai cercando informazioni riguardanti comunità, società, salute o servizi governativi, chiama il Centro di Informazione Comunitario locale. Saranno in grado di aiutarti a trovare servizi gratuiti vicino a casa tua. I servizi sono gratuiti e affidabili. Non è necessario dare informazioni personali.

Per trovare informazioni riguardanti i Centri di Informazione per la Comunità, guarda nelle Pagine Blu dell'elenco telefonico. Cerca sotto la dicitura Community Information (Informazione Comunitaria). L'elenco telefonico riporta numero e indirizzo del centro. Se non sei sicuro di come utilizzare la guida telefonica leggi la sezione Using the Telephone Book (Usare l'elenco telefonico) nella parte di **Consumer Information** (Informazioni Pratiche) di questa guida.

In molte zone, digitando il 211 sul telefono potrai ottenere informazioni sulla comunità.

## **CITTADINANZA ED IMMIGRAZIONE CANADESE**

Se hai dubbi riguardo il tuo status di immigrazione, chiama il Call Centre del centro canadese Cittadinanza ed Immigrazione (CIC), dopo il tuo arrivo.

Un messaggio registrato, attivo 24 ore su 24, tutti i giorni, potrà fornirti informazioni.

Se vuoi parlare con un operatore, chiama dalle 8:00 alle 16:00, da lunedì a venerdì. Il numero del Call Centre è **1-888-242-2100**. Il servizio è disponibile esclusivamente in inglese e francese.

# ALLOGGIO

## TROVARE UN POSTO DOVE FERMARSI

Se possibile, prima del tuo arrivo, cerca di sistemare dove ti fermerai le prime notti. Puoi contattare un'agenzia turistica nel tuo paese per prenotare un posto a Toronto o ad un'altra città dell'Ontario.

Negli Stati Uniti, puoi chiamare l'Ufficio Turistico Ontario al 1-800-ONTARIO (**1-800-668-2746**). L'Ufficio Turistico Ontario può aiutarti a trovare una camera e farti una prenotazione. Questo servizio è gratuito.

Avrai bisogno di fermarti da qualche parte finché non avrai trovato un posto dove andare a vivere. Puoi cercare hotel, bed-and-breakfast, case albergo, ostelli o residenze per studenti delle università o istituti. Puoi fermarti ad un ostello o residenza per studenti per giorni, settimane o addirittura mesi, pagando molto meno che ad un hotel. Un bed-and-breakfast è un'abitazione che qualcuno affitta dentro la sua casa con la colazione inclusa ogni giorno.

Se arrivi all'aeroporto Lester B. Pearson di Toronto senza un posto dove fermarti, cerca l'Ufficio Informazioni e Ricezione di Immigranti (IRIS) o chiama al **905-672-3660**. Lì potrai anche trovare informazioni su hotel e altri posti che si trovano vicino all'aeroporto. Gli hotel che si trovano vicino all'aeroporto sono costosi, quindi cerca di trovare hotel che siano vicini alla città.

Molte case in Ontario sono costose. La tua prima casa può non essere quella che tu vuoi. Avrai bisogno di tempo per capire meglio il mercato immobiliare e conoscere quali sono i quartieri dove vorresti vivere. Cerca di non spendere molti soldi in questioni di alloggio. Molti nuovi arrivati non trovano lavoro per diversi mesi.

Gli esperti consigliano di non spendere più di un terzo (33.3%) del totale del tuo fatturato lordo su un posto dove vivere.

## OPZIONI DI ALLOGGIO

Potrai risparmiare se condividerai il tuo appartamento o casa con altre persone. Spesso gli studenti e i giovani fanno in questo modo, ma anche gli adulti lo possono fare per risparmiare.

Si pagano diversi prezzi d'affitti nelle diverse parti della città. Di solito, i costi d'affitto più alti si trovano vicino al centro di una grande città. Prima di arrivare, cerca di imparare tutto ciò che ti sia possibile sul mercato immobiliare.

Domande da fare prima di affittare:

- L'appartamento si trova vicino a una fermata di autobus o la metropolitana?
- Quali sono gli altri servizi vicini? (scuole, negozi, lavanderie automatiche, parchi, luoghi per ricreazione, centri della comunità, cliniche private, chiese)
- È tranquillo l'appartamento?
- Come sono gli altri inquilini?
- Se uno ha la macchina, c'è un posto dove si può parcheggiare?
- È un quartiere sicuro?
- Se uno ha figli, c'è una scuola vicina?
- Si paga extra per riscaldamento ed energia elettrica?

## FONTI DI INFORMAZIONI

Qui di seguito trovi diverse fonti di informazioni su questioni di alloggio per essere ben informato prima di arrivare in Ontario.

**Servizio di Affitto di Beni Immobili** Questo tipo di servizi è chi amato Amministrazione d'Affitto delle Proprietà o Localizzazioni di Case in Affitto. Sono compagnie che aiutano i proprietari a trovare nuovi inquilini. Puoi contattarli e farti aiutare a trovare un posto dove vivere, pagando una minima quota.

Informati sui servizi che possono offrirti. È previsto un rimborso se non sei soddisfatto con il servizio offerto? Se non è così, **non** pagare nessuna quota e non usare i servizi.

**Trasloco Canada** Questa è una guida on-line per le persone che si trasferiscono o traslocano in Canada. Puoi cercare la città che vuoi, e puoi trovare informazioni su: clima, costi, alloggio, attenzione medica infantile e tante altre cose. Puoi anche scaricare un elenco telefonico della città che vuoi. [www.settlement.org/FD/03](http://www.settlement.org/FD/03)

**Pagine Gialle:** Le "Pagine Gialle" si trovano dentro l'elenco telefonico e forniscono una lista di aziende e negozi in ordine alfabetico. I servizi sono organizzati secondo categorie. Nelle Pagine Gialle, puoi cercare il Servizio di Affitto di Beni Immobili sul sito internet [www.settlement.org/FD/18](http://www.settlement.org/FD/18).

**Annunci Economici** Molti giornali dell'Ontario hanno una sezione di annunci dove molti proprietari elencano i posti in affitto o locazione. In genere i locatori pubblicano l'annuncio degli appartamenti un mese prima di voler un locatario nuovo che si stabilisca lì.

Leggendo questi annunci potrai capire meglio il costo e la disponibilità del tipo di casa che tu cerchi. Puoi trovare questi annunci di alloggio su molti siti web dei giornali dell'Ontario.

Di solito dovrai aspettare di essere qui per trattare direttamente con i proprietari per poi trovare casa. Puoi anche chiamare il proprietario prima di arrivare in Ontario, ma non credere che poi ci sarà un appartamento pronto per te. Molti locatori vorranno conoscerti di persona prima di darti in affitto il loro appartamento o la loro casa.

## Agenzie d'Integrazione

Già in Ontario, puoi contattare l'agenzia d'integrazione corrispondente alla tua comunità. Queste agenzie forniscono diversi servizi ai nuovi arrivati. Possono offrirti assistenza per cercare casa, lavoro e qualsiasi altro servizio o informazione di cui tu possa avere bisogno per inserirti nella tua nuova comunità.

Alcune di esse sono riconosciute come Agenzie ISAP, centri multiculturali o centri di assistenza agli immigranti. Tutti questi nomi stanno ad indicare la stessa cosa. Tutti offrono assistenza agli immigranti che arrivano in Ontario.

Quando arriverai alla tua comunità, potrai visitare l'agenzia corrispondente al tuo territorio.

Puoi trovare una lista di agenzie sul sito di Settlement.Org, nella sezione *Find Help Close to Home* (Trova Assistenza Vicino a Casa) [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## Centri di Assistenza Alloggio

Molte comunità hanno i Centri di Assistenza Alloggio per aiutare le persone a trovare una sistemazione di alloggio economico. Soltanto dopo essere arrivati in Ontario potrai utilizzare questo

servizio. Le persone con poche risorse economiche usano questo servizio. Un'agenzia d'integrazione può aiutarti a trovare il Centro di Assistenza Alloggio corrispondente alla tua città.

### Questo servizio include:

- assistenza per trovare alloggio
- informazione sui servizi legali e sulla Legge per le Locazioni Residenziali, ovvero la legge che protegge gli inquilini
- informazioni su come fare un bilancio delle tue risorse economiche
- assistenza per gli inquilini che devono trattare con assistenti sociali, esperti in patrocinii legali, esperti in alloggi sociali e anche gli amministratori di proprietà
- liste di nominativi di locatori
- informazioni su locatori e istruzione
- assistenza per richiedere il Servizio Sociale di Alloggio
- informazioni su ostelli e altri tipi di alloggi
- assistenza per trovare programmi vincolati alla qualità della vita in generale (salute, cibo e abbigliamento)

### Bacheche di annunci

Puoi trovare le bacheche di annunci nei centri comunitari, lavanderie automatiche, drogherie e altri servizi locali. Queste bacheche spesso hanno informazioni sui posti in affitto.

Molti istituti e università hanno bacheche proprie con annunci di alloggio e uffici di alloggio per aiutare gli studenti a trovare posti da affittare. Se sei studente, informati nella bacheca annunci dei servizi di alloggio propri del tuo istituto o università. Queste sono ottime fonti di informazioni.

Qualche volta puoi vedere cartelli **"For Rent"** (*In Affitto*) o **"Vacancy"** (*Liberi*) sulle case o sui residence che hanno appartamenti o stanze da affittare. Puoi anche chiedere ai custodi dei residence e informarti se presto ci saranno appartamenti liberi. Chiedi di mettere il tuo nome in lista di attesa.

La famiglia e gli amici spesso sanno dirti qualcosa sui posti da affittare. Dì loro che stai cercando un posto per te.

Cerca prima in piccoli palazzi o cerca proprietari che abbiano case con appartamenti o stanze da affittare. Alcune grandi società di beni immobili vogliono sapere i nomi delle persone in città che ti conoscono. O possono anche chiederti una grande somma come deposito prima di darti in affitto qualcosa.

Per maggiori informazioni: How can I find housing or an apartment to rent? (Come posso trovare alloggio o un appartamento da affittare?) [www.settlement.org/FD/05](http://www.settlement.org/FD/05)

### DOCUMENTI E MODULI VARI

Insieme al contratto d'affitto dovrai presentare i seguenti documenti:

- una lettera del tuo datore di lavoro specificando il tuo stipendio
- un certificato bancario che dimostri che hai sufficienti risorse economiche
- una relazione di credito
- un garante o cofirmatario (la persona che garantisce il pagamento dell'affitto nel caso tu non lo potessi pagare), se il tuo stipendio è basso o se non hai uno stipendio
- riferimenti personali, tali come locatori anteriori, amici, assistenti sociali o docenti di lingua

Alcuni immigranti e rifugiati hanno poche risorse economiche, non hanno lavoro e conoscono poca gente ad Ontario. Essi non possono fornire tutti questi documenti.

## DEPOSITI

Di solito devi pagare un deposito per l'ultimo mese d'affitto prima di fare il trasloco. Puoi pagarlo in contanti, con assegno, assegno circolare o vaglia postale. Chiedi sempre una ricevuta.

Se i servizi tali come acqua e di energia elettrica non sono inclusi nell'affitto, devi contattare la compagnia del servizio per farti fare le fatture a nome tuo e poter così contare con il servizio.

Per il deposito non pagare più del primo e ultimo mese di affitto. Devi richiedere una ricevuta scritta. Il locatore dovrà pagare l'interesse di ogni anno sul tuo deposito. Quando te ne andrai, il locatore ti pagherà il deposito e ogni interesse arretrato. La legge permette unicamente questo tipo di deposito.

È illegale che il locatore chieda al locatario di pagare un "deposito cauzionale" per possibili danni o una "buonuscita" che è più di quanto costa sostituire le chiavi.

## LOCAZIONE

Quando il locatore è d'accordo con il contratto, è pronto anche per darti l'appartamento in affitto. Poi firmerai un contratto di affitto o locazione. Si tratta di un accordo legale tra te (locatario) e la persona o società che possiede il bene immobile (locatore). Qualche volta il proprietario non ti chiederà di firmare una locazione. In questo caso, si tratta di un "affitto mensile".

Puoi scegliere tra firmare un contratto o prendere un'affitto mensile. In entrambi i casi, tu e il proprietario dovete attenervi alla legge per le locazioni residenziali.

Leggi attentamente il tuo contratto. Devi essere d'accordo con tutto ciò che stabilisce il contratto prima di firmarlo.

### Un contratto stabilisce:

- la durata dell'accordo (di solito 12 mesi)
- la somma dell'affitto
- quando aumenterà la somma da pagare
- cosa include l'affitto (ad esempio: parcheggio o servizi)
- altri regolamenti e informazioni relativi all'appartamento

Al termine del contratto, potrai rinnovarlo o affittare mensilmente. Non dovrai firmare un contratto nuovo. Se vuoi lasciare l'appartamento, dovrai scrivere una lettera al locatore con almeno 60 giorni di anticipo per comunicare quando te ne andrai.

### Un locatario deve:

- pagare l'affitto in tempo. Di solito l'affitto scade il primo giorno del mese, ma il tuo contratto ti dirà qual'è la data di scadenza.
- mantenere l'appartamento pulito e lasciare la spazzatura nel posto corrispondente.
- non permettere che altre persone vivano nell'appartamento. (i tuoi ospiti possono rimanere con te qualche giorno, ma non a lungo.)
- non disturbare gli altri locatari.

### Un locatario ha i seguenti diritti:

- una casa pulita, ben conservata, che abbia energia elettrica, acqua corrente, elettrodomestici funzionanti (frigo e cucina) e riscaldamento.
- Privacy. Il locatore deve darti una lettera con 24 ore di anticipo prima di entrare nel tuo appartamento in caso di emergenza (ad esempio: un incendio)
- terminare il suo contratto d'affitto nel periodo stabilito dal contratto stesso o dalla legge..

Una volta stabilito nella tua nuova casa, prepara un piano d'emergenza su cosa fare in caso d'incendio. Poi mettilo in pratica con la tua famiglia. Controlla che l'allarme antincendio funzioni. Non togliere mai le batterie, salvo che tu debba sostituirle con altre nuove.

Di solito è una buona idea prendere un'assicurazione di locatari per la tua famiglia. Puoi trovare ulteriori informazioni su come trovare casa in Ontario sul sito di Settlement.Org [www.settlement.org/FD/06](http://www.settlement.org/FD/06), alla sezione Housing (Alloggio).

# SALUTE

È importante che tu conosca il sistema di salute dell'Ontario prima di arrivare qui. Il Governo canadese e le autorità provinciali riscuotono tasse che servono per pagare i servizi sanitari e l'assicurazione sanitaria. Il Programma di Assicurazione Sanitaria di Ontario (OHIP, per le sigle in inglese) fornisce, in forma gratuita, servizi basici e di emergenza per i residenti dell'Ontario.

## **RICHIEDERE IL PROGRAMMA DI ASSICURAZIONE SANITARIA DI ONTARIO (OHIP)**



La tua Tessera Sanitaria

OHIP è un Programma di Assicurazione Sanitaria dell' Ontario. Garantisce una gamma ampia di servizi sanitari. Copre le spese dei servizi sanitari più basici e di emergenza.

L'OHIP non copre le spese d'acquisto di farmaci e dei servizi odontoiatrici. Ad ogni tua visita medica, gli esperti del servizio sanitario, tali come i dottori ma anche chi lavora agli ospedali e alle cliniche mediche senza appuntamento, ti richiederanno la Tessera Sanitaria (OHIP card). È importante che tu abbia sempre la tessera sanitaria a portata di mano, in questo modo, potrai ricevere assistenza medica in casi di emergenza.

Molti nuovi arrivati **NON POSSONO** ricevere la tessera OHIP prima di tre (3) mesi di residenza in Ontario. L'OHIP ti invierà via e-mail la tua tessera personale dopo tre mesi di averla richiesta. È molto importante fare la domanda della Tessera Sanitaria appena arrivati in Ontario, così potrete essere assicurati rapidamente.

Per fare la domanda, devi andare a un ufficio OHIP. Chiama il Ministero della Sanità e delle Polizze Assicuratrici di Ontario e chiedigli qual'è l'ufficio più vicino. Telefono: **1-800-268-1153**. Si tratta di un numero gratuito da qualunque città dell'Ontario. Oppure, se chi ami da Toronto, puoi utilizzare il numero **416-327-4327**.

Presso gli uffici OHIP, dovrai compilare un modulo di domanda. Dovrai anche fornire documenti originali che dimostrino il tuo status di immigrazione e anche la tua residenza in Ontario. Se hai figli maggiori di 15 anni e mezzo, essi dovranno essere con te al momento di fare la domanda. Personale dell'ufficio OHIP farà loro una foto per la tessera sanitaria.

Una volta che l'OHIP ha accettato la tua domanda, la tessera ti arriverà direttamente via mail.

Appena arrivati in Ontario, una buona idea è comprare un'assicurazione privata, così uno può garantirsi di contare con un'attenzione sanitaria durante i tre mesi di attesa. Per maggiori informazioni su compagnie di assicurazione, si può contattare Canadian Life and Health Insurance OmbudService (CLHIO, per la sigla in inglese) al **1-800-268-8099** (numero gratuito da qualunque città dell'Ontario)

### **Assicurazione Sanitaria Privata**

Su Settlement.Org abbiamo una lista di compagnie e di assicurazioni private che forniscono assicurazioni sanitarie individuali. La lista può non avere tutte le compagnie che esistono con questo tipo di assicurazioni. Non possiamo segnalare nessuna di queste compagnie in particolare. È meglio informarsi con diverse compagnie prima di scegliere qual'è la più giusta per te.

Di solito, il servizio più adatto è quello di "visitatori del Canada". Chiedi alla compagnia di assicurazione se può offrire servizi per gli immigranti che arrivano in Canada. **DEVI comprare questa**

**assicurazione entro i primi 5 giorni del tuo arrivo in Ontario, caso contrario, le compagnie di assicurazioni non potranno offrirti il loro servizio.** Per maggiori informazioni: Private Health Insurance for New Immigrants (Assicurazione Sanitaria Privata per Nuovi Immigranti).

[www.settlement.org/FD/07](http://www.settlement.org/FD/07)

È importante sapere che:

Le compagnie di assicurazioni fanno pagare un premio quotidiano per ogni persona. Dipendendo dalla tua età e dal tuo programma assicurativo, il premio può variare dai \$2 a oltre \$8 dollari, ogni giorno.

Molte compagnie private di assicurazioni sanitarie non pagheranno le cure per condizioni di salute previe, anche se tu non ne eri a conoscenza al momento di prendere l'assicurazione.

Spesso c'è un breve periodo di attesa prima di poter fare un reclamo.

Molte assicurazioni includono emergenze, cure necessarie, esami e analisi e farmaci prescritti da un dottore.

Molti programmi temporari di assicurazione sanitaria privata non coprono le spese di un controllo medico di routine e neanche le visite a un medico di famiglia.

Quando a voi si bisogno di servizi sanitari, chiama prima la compagnia di assicurazione e chiedi se copriranno quei servizi.

## TROVARE UN MEDICO O UN DENTISTA

### Medico

Un medico di famiglia è anche chiamato Dottore di Famiglia, Medico Generico (*General Practitioner*) o G.P. Di solito, il medico di famiglia è la prima persona che vedi quando non ti senti bene o quando sei malato. Avrai bisogno di un dottore che ancora possa avere più pazienti.

Quando hai un medico di famiglia, vai da lui quando sei malato, a meno che si tratti di un'emergenza e tu debba andare in ospedale. Il tuo medico ha un registro delle tue condizioni di salute e le cure che hai avuto ed è colui che più conosce te e la tua famiglia.

### Come trovare un medico di famiglia

**Servizio Trova il tuo Dottore** Usa il servizio Trova il tuo Dottore (Find a Doctor) del Collegio di Dottori e Chirurghi di Ontario per trovare un dottore nella tua area di residenza. Puoi chiamare il numero **1-800-268-7096 ext 626 (Toronto 416-967-2626)** da qualunque città dell'Ontario.

**Pagine Gialle:** Un'altra forma di trovare un dottore è consultare le Pagine Gialle del tuo elenco telefonico locale. Consulta la sezione Dottori e Chirurghi (Physicians & Surgeons) in Medicina di Famiglia (Family Medicine), Professionisti di Famiglia (Family Practice) o Medico di Famiglia (Family Physician).

Puoi anche chiedere ai tuoi amici e parenti se i loro dottori accettano ancora nuovi pazienti. Non aspettare ad essere malato per cercare un medico di famiglia.

Può capitare che nella tua area di residenza tu non riesca a trovare un dottore che ancora accetti nuovi pazienti. In quel caso, dovrai recarti alle cliniche mediche senza appuntamento. Queste cliniche hanno dottori, infermiere e altri professionisti della salute. Molti ospedali hanno cliniche senza appuntamento proprie per i casi che non sono emergenze sanitarie. Alcune cliniche hanno un orario prolungato, quindi puoi fare la tua visita dal dottore la sera e anche durante il weekend.

Una visita nelle cliniche senza appuntamento non è mai come andare dal medico di famiglia, tuttavia, ricevi lo stesso un'attenzione speciale da parte di un dottore. In genere, non hai bisogno di un appuntamento previo per queste cliniche, ma probabilmente dovrai aspettare un'ora prima di vedere il dottore. Per trovare una clinica vicina, consulta la sezione "Cliniche mediche" (Clinics-medical) nelle Pagine Gialle del tuo elenco telefonico

## Dentista

**Servizio Trova il tuo Dentista:** Usa il servizio Trova il tuo Dentista (Find a Dentist) dell'Associazione Odontologica dell'Ontario per trovare un dentista nella tua area di residenza. Per trovare un dentista in qualunque città dell'Ontario, salvo Toronto, chiama al **416-922-3900**. Ci sarà un costo di chiamata interurbana.

Per trovare un dentista a Toronto, chiama l'Accademia di Odontoiatria di Toronto al numero **416-967-5649**.

**Pagine Gialle:** Puoi anche consultare le Pagine Gialle del tuo elenco telefonico, cercando la sezione "Dentisti" (*Dentists*).

## Servizi di Odontoiatria per la Comunità

Se nella tua città c'è un'università o un istituto, probabilmente abbiano un servizio di odontoiatria per la comunità. Dentisti esperti controllano gli studenti universitari che forniscono il servizio. Il servizio non è gratuito, tuttavia, costa meno che una visita normale al dentista.

L'OHIP non copre le spese di molti servizi odontoiatrici. L'OHIP coprirà le spese unicamente se la vita del paziente è in pericolo e se richiesto dalle cure ospedaliere.

In molte città dell'Ontario, il Dipartimento locale di Salute Pubblica o Salute Comunitaria offre alcuni servizi odontoiatrici gratuiti. Tuttavia, questi servizi sono unicamente disponibili per casi molto particolari (come ad esempio bambini e anziani). Contatta il Dipartimento locale di Salute Pubblica per conoscere quali sono i servizi disponibili nella tua comunità.

Per maggiori informazioni vai alla Sezione How do I find a dentist? (Come posso trovare un dentista?) [www.settlement.org/FD/08](http://www.settlement.org/FD/08)

## CENTRI DI SALUTE PER LA COMUNITÀ

Se hai bisogno di assistenza medica ma non hai la tessera OHIP, puoi rivolgerti ad un Centro di Salute per la Comunità (Community Health Centre – CHC). In questi Centri, i servizi sono gratuiti o hanno una minima quota. In ogni servizio si garantisce la riservatezza.

## EMERGENZE E OSPEDALI

Si va in ospedale solo in caso di emergenza, o per una chirurgia, un parto o per cure o analisi particolari. All'ospedale avrai bisogno della tessera sanitaria OHIP.

## EMERGENZE MEDICHE

In caso di emergenze mediche, chiama il 911. Se improvvisamente tu o qualcuno della tua famiglia si sente male (forti dolori, svenimento, soffocamento, forti emorragie, incidente stradale importante o se si soffre di un attacco epilettico) devi subito chiamare il 911.

Se non parli l'inglese, soltanto di "Help" e fa sapere all'operatore che lingua parli. Cercheranno un'interprete che parli la tua lingua. L'ambulanza, la polizia e i pompieri arriveranno insieme.

Quando sarai al telefono, sii pronto a fornire le seguenti informazioni:

- una descrizione di cosa è accaduto
- dove ti trovi
- il tuo nome, indirizzo e numero di telefono

Rimani in linea finché l'assistente non ti dirà di riattaccare.

Se vai all'ospedale più vicino in caso di emergenza, cerca il Reparto Emergenze o Urgenze (Emergency Room – ER). Spesso il RE è pieno di attività. A meno che tu sia in pericolo di vita, possono trascorrere diverse ore prima che un dottore ti possa vedere.

Se non hai la tessera OHIP e neanche un'assicurazione sanitaria privata, l'ospedale ti invierà una fattura per l'ambulanza e gli altri servizi sanitari di cui tu abbia avuto bisogno.

## **ASSISTENZA IN CASO DI CRISI**

I centri di pronto soccorso o crisi forniscono assistenza telefonica 24 ore al giorno, 7 giorni della settimana. Chiama un centro di pronto soccorso nei seguenti casi:

- se stai pensando ad un suicidio
- se pensi che qualcun'altro stia pensando suicidarsi
- se hai bisogno di parlare

Puoi trovare i numeri di telefono di questi centri visitando il sito [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04).

## **TELESALUTE ONTARIO**

Se sei malato, ma non sai se hai bisogno di andare al reparto urgenze dell'ospedale locale, chiama Telesalute Ontario.

Telesalute Ontario è un servizio telefonico gratuito e confidenziale che puoi utilizzare per ricevere i consigli medici di un'infermiere immatricolata. È disponibile 24 ore al giorno, 7 giorni della settimana. Il servizio è in lingua inglese e francese, con un'interprete disponibile per alcune altre lingue.

**Chiama il numero 1-866-797-0000 da qualunque città dell'Ontario.**

Quando chiamerai il Telesalute Ontario, parlerai con un'infermiere immatricolata. L'infermiere ti chiederà di descrivere il problema e di rispondere alle sue domande. Tutto ciò gli permetterà di capire qual'è il tuo problema e come risolverlo. Poi ti dirà come dovrai prendere cura di te stesso, o ti dirà se hai bisogno di fare una visita dal dottore o ti darà i numeri di telefono dei servizi comunitari più vicini.

Non chiamare il Telesalute se sai che si tratta di un'emergenza. Il 911 è il primo numero che devi fare in caso di emergenze.

## **DIPARTIMENTI DI SALUTE PUBBLICA O SALUTE COMUNITARIA**

Il Dipartimento di Salute Pubblica si concentra nell'attenzione della salute di tutta la comunità. Gli esperti della salute pubblica includono dottori, dentisti, infermieri, nutrizionisti e tanti altri professionisti della salute. Il Dipartimento di Salute Pubblica offre servizi in tre aree: protezione della salute (prevenzione di malattie), pratiche scoperte di problemi di salute, e valorizzazione della salute (educazione sui modi di vita delle persone)

gli esperti della salute pubblica offrono informazioni e servizi nelle scuole e nei posti di lavoro. Ad esempio, un infermiere pubblico può vaccinare i tuoi figli contro determinate malattie o fare un controllo di pediculosi a scuola.

Se all'Ufficio di Cittadinanza ed Immigrazione Canadese ti consegnano un Modulo di Controllo Sanitario, dovrai andare al dipartimento locale di salute pubblica entro i 30 giorni della data di arrivo in Canada.

## **FARMACI/PRESCRIZIONI MEDICHE**

Il Programma di Assicurazione Sanitaria dell'Ontario (OHIP) non copre le spese delle prescrizioni mediche.

Se il dottore ti prescrive qualcosa, devi andare dal farmacista. I farmacisti sono anche essi professionisti della salute che possono darti i farmaci prescritti dal dottore. Lavorano in grandi negozi di medicinali o in farmacie, ospedali e centri di salute comunitari.

I farmacisti:

- controllano che il dosaggio, la quantità del farmaco della tua prescrizione sia giusta
- ti informano su possibili effetti collaterali
- controllano le interazioni con altri farmaci
- ti spiegano come prendere il medicinale
- rispondono alle domande sul farmaco in questione

Le prescrizioni mediche possono essere molto costose.

La farmacia di solito ti fa pagare una quota specifica. Questa quota si paga per l'autorizzazione che il farmacista ha per la preparazione di ricette. Le quote delle farmacie dell'Ontario variano dai \$1,99 ai \$16,95 dollari canadesi. Il farmacista aggiunge questa quota al costo del farmaco.

Ulteriori informazioni sul servizio di salute in Ontario sono disponibili sul sito di Settlement.Org, [www.settlement.org/FD/09](http://www.settlement.org/FD/09)

# LAVORO

## NUMERO DI ASSICURAZIONE SOCIALE (SOCIAL INSURANCE NUMBER –SIN)

Per lavorare in Canada è necessario un Numero di Assicurazione Sociale (SIN).

Per un datore di lavoro è illegale assumere senza questo numero. Questo numero inoltre è necessario se fai domanda per un servizio governativo o per pagare le tasse.

### Richiedere il SIN

Per richiedere il SIN è necessario recarsi al Centro Servizi Canadese (Service Canada Centre). Telefona al numero **1-800-206-7218** per verificare qual è il centro più vicino a te o visita il sito [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

Al Centro Servizi Canadese dovrai compilare un modulo. Dovrai inoltre mostrare un documento per provare la tua identità e confermare lo status di immigrazione. Per verificare quali documenti vengono accettati, visita il sito del Servizio Canada all'indirizzo [www.settlement.org/FD/21](http://www.settlement.org/FD/21) o telefona al numero sopra indicato. Se la tua richiesta viene accettata ti verrà inviata una tessera contenente il numero SIN.

### Mostrare la tessera SIN al proprio datore di lavoro

I datori di lavoro chiederanno di vedere la tessera SIN a tutti gli impiegati appena assunti. Dovrai mostrare la tua tessera SIN al datore di lavoro entro tre (3) giorni dalla data di inizio del lavoro.

Se il tuo SIN inizia con il numero "9" significa che è un SIN temporaneo. Prima che un datore di lavoro possa assumerti dovrà verificare la tua autorizzazione al lavoro (permesso di lavoro) lasciata dall'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese.

### Non è sempre necessario mostrare la propria tessera SIN

Molti esercizi chiudono di vedere la tessera SIN come documento d'identità o per controllare il valore del credito.

La tessera SIN personale non è un documento di identità. Non mostrare la tessera SIN o lasciare il numero a persone non autorizzate. Anche se non esistono leggi che vietino agli esercizi di richiedere la SIN, non è necessario mostrarla.

Alcune persone usano la tessera SIN rubata o perse per accedere ad informazioni importanti o per rubare a persone, governo o esercizi.

Se qualcuno dovesse trovare lavoro usando il tuo SIN dovresti pagare le tasse in base al loro stipendio.

La legge dice che devi mostrare la tessera SIN ai dipartimenti governativi in tutti i loro livelli e a tutte le istituzioni dalle quali ottieni entrate o interessi (banche, istituti di credito).

## TROVARE UN LAVORO

“È semplice trovare lavoro in Ontario?” Molti nuovi arrivati pongono questa domanda al forum di discussione del sito Settlement.org. La risposta più ovvia a questa domanda è che non sempre è facile trovare un lavoro che si adatti alle proprie capacità ed esperienza.

Sentirai spesso parlare i datori di lavoro dell'"esperienza canadese". Perché richiedono l'esperienza canadese? I datori di lavoro pensano che questo provi le tue buone capacità linguistiche e di comunicazione e la tua conoscenza della cultura del lavoro e degli affari canadese.

Dovrai imparare a far valutare adeguatamente la tua cultura ed esperienza lavorativa estera. Molti datori di lavoro non sanno come valutare la tua esperienza, quindi dovrai suggerire loro il modo in cui valutarla adeguatamente.

## **Abilità Linguistiche**

Se decidi di trasferirti in Ontario, una cosa molto importante è possedere delle buone conoscenze della lingua inglese.

L'inglese è la lingua principale della provincia. Parlare in maniera fluida ti aiuterà nel lavoro e ti faciliterà l'inserimento nella nuova comunità. Esistono molte comunità plurilingue e potrai incontrare persone che parlano la tua stessa lingua. Ma se il tuo obiettivo è quello di immigrare in Ontario permanentemente, dovrai imparare a parlare, leggere e scrivere bene in inglese.

## **Cultura del Lavoro**

Potrai incontrare delle differenze significative nel modo in cui si lavora e si commercia in Canada, se comparato con la situazione del proprio paese. Le persone, in ogni paese, lavorano in maniera diversa rispetto agli altri paesi. Nessuno può dire con esattezza in cosa troverai delle differenze. Dovrai verificarlo direttamente in Ontario per capirlo. Solo allora potrai capire come convincere il datore di lavoro che sei la persona più adatta per la sua azienda.

Non è facile da accettare, ma non troverai il lavoro dei tuoi sogni appena arrivato. Potrai ritrovarti in condizione di dover fare un "lavoro di sopravvivenza" al tuo arrivo. Se sei fortunato potresti trovarlo nel tuo settore ma sicuramente ad un livello minore rispetto alla posizione che occupavi prima di arrivare.

## **Cercare Lavoro**

I nuovi arrivati si trovano ad affrontare situazioni diverse cercando un lavoro. Alcuni trovano il lavoro che avevano prima di partire in pochi mesi. Altri potrebbero impiegare anni. Prima di partire, fai delle ricerche sul mercato del lavoro canadese. Informati su quale tipo di supporto puoi fare affidamento e su come trovare lavoro più facilmente in Ontario.

La ricerca del lavoro in Ontario potrebbe risultare piuttosto diversa rispetto alla tua esperienza. Per alcuni, la stessa ricerca di un lavoro potrebbe essere una sorpresa. Potresti aver bisogno di imparare a redigere un curriculum vitae o creare una presentazione del tuo lavoro. Sei a conoscenza del tipo di curriculum che un datore di lavoro aspetta da te? Potresti aver bisogno d'aiuto per trovare lavoro in Canada.

## **Trovare Aiuto**

Il Governo non trova lavoro alle persone. Offrono dei programmi che possono aiutare a trovare lavoro, ma essi non troveranno un lavoro al posto tuo. Se qualcuno ti garantisce un lavoro probabilmente sta cercando di venderti qualcosa. Sii molto prudente nel dare loro dei soldi.

Molte agenzie della comunità offrono un servizio di aiuto per trovare un'occupazione ai nuovi arrivati. Questi servizi sono gratuiti all'interno della comunità.

Non è facile per i nuovi arrivati trovare lavoro in Ontario. Perché? Di seguito indichiamo informazioni utili e su cui riflettere:

- Come trovare un lavoro non pubblicizzato.

- Assicurati che le tue conoscenze linguistiche siano sufficienti per trovare il lavoro che cerchi.
- Vuoi iniziare ad un livello base, o vuoi lavorare in piccole e medie imprese?
- Comprendi a fondo la cultura del lavoro e l'importanza di comunicazione, lavoro di gruppo e capacità di organizzazione?

Non puoi aspettarti di sapere tutto sulla cultura del lavoro canadese dal primo momento che arrivi in Ontario. C'è molto da sapere, ma troverai molte persone disposte ad aiutarti.

Una delle cose migliori che tu possa fare è chiedere aiuto. Le agenzie di integrazione possono aiutarti a trovare lavoro e ad inserirti nella comunità.

Alcuni servizi della comunità possono aiutarti con consigli personalizzati. Un membro del personale ti aiuterà a redigere un curriculum vitae e una lettera di presentazione e inoltre a trovare un'azienda locale. Altri offrono corsi con programmi che insegnano a cercare lavoro nel tuo settore in Canada.

Senza questi programmi potresti ritrovarti a mandare 200 curriculum senza avere risposta. Facendoti aiutare potresti conseguire il lavoro dei tuoi sogni.

Ogni agenzia di servizi per immigranti ad Ontario può offrirti il proprio aiuto per iniziare la ricerca di un lavoro. Visita la sezione Find Help Close to Home (Trova Lavoro vicino a Casa) del sito [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04) per verificare quali sono le agenzie più vicine a te.

Potranno inoltre fornirti informazioni su servizi di impiego per gruppi specifici quali:

- Professionisti e Commercianti con studi internazionali
- Donne
- Giovani
- Lavoratori anziani

Molte agenzie di integrazione in Ontario forniscono Workshop gratuiti sulla ricerca di lavoro per aiutare i nuovi arrivati ad imparare come trovare lavoro in Canada. I workshop durano dai 3 ai 4 giorni. Per partecipare devi essere un Residente Permanente, ovvero legalmente abilitato a lavorare in Canada.

Potresti arrabbiarti molto durante la ricerca di un lavoro perché non capisci il motivo per cui non ti assumano nonostante le tue capacità. Dovrai imparare cosa vogliono i datori di lavoro, che è molto più delle semplici abilità richieste per svolgere il lavoro.

Potresti volere o aver bisogno di nuove abilità o di un aggiornamento. Esistono molti modi per trovare aiuto e formazione. Alcuni corsi di formazione sono a pagamento. Altri sono gratuiti per certi gruppi di persone. Le organizzazioni di integrazione possono aiutarti a cercare il corso più adatto alle tue esigenze.

## **STANDARD LAVORATIVI**

Le leggi federali e provinciali sul lavoro proteggono i tuoi diritti di lavoratore. La legge sugli Standard Lavorativi dell'Ontario protegge maggiormente i lavoratori.

Nessuno può discriminarti in base a età, sesso, religione, razza o orientamento sessuale. Qualora il datore di lavoro ti discriminasse in base a una di queste ragioni andrebbe contro la legge.

Anche i lavoratori hanno delle responsabilità legali. Dovrai informarti su come la legge può preservare la tua sicurezza e la tua salute sul lavoro. Se vuoi essere trattato con rispetto sul lavoro dovrai informarti su cosa dice la legge al riguardo.

Per ulteriori informazioni sui diritti e sulle responsabilità sul lavoro visita la sezione Employment Standards (Standard Lavorativi) al sito [www.settlement.org/FD/10](http://www.settlement.org/FD/10)

## **VALUTARE L'ISTRUZIONE E LE CAPACITÀ LAVORATIVE**

Se fai richiesta per un lavoro o per un programma di studio, il datore di lavoro o la scuola potrebbero chiederti una prova dei tuoi studi o della formazione. Il datore di lavoro o la scuola vorranno sapere inoltre se il tuo percorso di studi (diplomi o certificati) viene riconosciuto in Canada.

### **Potresti aver bisogno di un accertamento delle credenziali da dover mostrare.**

Accertamento delle credenziali vuol dire di mostrare le tue credenziali in quanto a istruzione comparata all'equivalente canadese. Quando otterrai l'accertamento dei tuoi documenti, ti verrà consegnato un rapporto o lettera in cui vengono descritti i tuoi certificati, diplomi o lauree. Questa lettera descrive gli equivalenti dei voti e dei documenti.

Se vuoi lavorare in un settore o attività commerciale usando il titolo professionale (come Ingegnere o Parrucchiere) dovrai ottenere una licenza o un certificato. Per ottenere la licenza, dovrai registrarti all'associazione che regola la tua professione. Come certe scuole, questi gruppi hanno il proprio sistema di accertamento.

Gli accertamenti delle credenziali sono a pagamento. Chiedi informazioni a datori di lavoro, scuole o associazioni regolatorie della tua professione riguardo al tipo di valutazione di cui hanno bisogno prima di pagare per l'accertamento.

Una valutazione preparata per un datore di lavoro potrebbe non essere valida per un programma di studio.

Quando arrivi in Canada presta attenzione ai differenti servizi di valutazione e ai rapporti prima di utilizzare il servizio. Potresti aver bisogno di un accertamento per il lavoro, per l'immigrazione, per l'educazione superiore, per la licenza o l'apprendistato professionale. Cerca di ottenere un rapporto valevole a più scopi invece di pagarne uno ad uno.

Per ulteriori informazioni riguardo a questi aspetti, visita la sezione Employment (Lavoro) al sito [www.settlement.org/FD/11](http://www.settlement.org/FD/11)

# ISTRUZIONE

## ISCRIVERE I PROPRI FIGLI A SCUOLA

In Ontario, la legge dice che tutti i bambini dai 6 ai 18 anni devono frequentare la scuola. Ma molti bambini iniziano la scuola all'asilo all'età di 4 o 5 anni. Dopo uno o due anni all'asilo passano al grado 1. L'asilo fino al grado 8 viene chiamato scuola elementare. Dal grado 9 al 12 si parla di scuola secondaria o scuola media.

I figli devono essere iscritti alla scuola locale o circuito scolastico. Chi ama il circuito scolastico per trovare l'istituto più vicino e chiedere in formazione sull'iscrizione. I ragazzi pronti per le medie potrebbero volere informazioni riguardo programmi specifici ma di scegliere quale scuola frequentare. Puoi chiedere informazioni alla scuola locale o a un circuito scolastico.

Molti ragazzi in Ontario frequentano le scuole pubbliche. Esiste inoltre un sistema pubblico di scuole cattoliche separate dal resto. I diversi circuiti scolastici gestiscono le scuole in ogni sistema. I circuiti scolastici potranno informarti sui nomi delle scuole che i tuoi figli possono frequentare.

**Lo status di immigrazione dei bambini, dei loro parenti o dei tutori legali non impediscono ai bambini di frequentare la scuola.** Se incontri problemi nell'iscrivere i bambini a scuola a causa dello status di immigrazione, contatta l'Associazione Legale della Comunità per ricevere assistenza.

L'anno scolastico inizia il giorno dopo la Giornata del Lavoro a settembre e termina alla fine di giugno. Ogni circuito scolastico può decidere se ammettere o meno i bambini a scuola ad anno scolastico iniziato.

Puoi trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno riguardo al sistema scolastico nella sezione Newcomers' Guides to Education in Ontario (Guida all'istruzione in Ontario per i nuovi arrivati) al sito [www.settlement.org/FD/12](http://www.settlement.org/FD/12)

## FORMAZIONE PER ADULTI E AGGIORNAMENTO

Potresti inoltre voler intraprendere o trovare un programma di studio correlato alla tua carriera scolastica. Puoi trovare informazioni riguardo i corsi disponibili e come accedere e nella sezione Education (Istruzione) al sito [www.settlement.org/FD/13](http://www.settlement.org/FD/13)

## Imparare l'Inglese

Al tuo arrivo, potresti voler migliorare il tuo inglese. Come nuovo immigrante, è molto importante saper comunicare facilmente in inglese. Ti aiuterà a trovare la voce e inserirti più facilmente in Ontario.

L'Insegnamento Linguistico per i Nuovi Arrivati in Canada (LINC, per la sigla in inglese) è un programma di insegnamento gratuito per le persone recentemente stabilite in Canada.

Per entrare nel programma LINC devi:

- essere un Residente Permanente (Landed Immigrant) in Canada o un Rifugiato secondo Convenzione
- essere un nuovo arrivato in Canada con il permesso di permanenza a cui il CIC darà lo status di residente permanente. (Non vale per chi è già in possesso della cittadinanza canadese).

e

- avere superato l'età scolastica obbligatoria (dai 18 anni in su)
- aver fatto un test linguistico al Centro di Accertamento Linguistico.

Alcuni programmi LINC offrono un servizio di assistenza per i bambini.

I programmi LINC vengono offerti in Ontario presso:

- scuole
- collegi della comunità
- agenzie di integrazione per immigranti
- organizzazioni della comunità

## **Iscriversi al LINC**

Per iscriversi ai programmi LINC devi rivolgerti ad un Centro di Accertamento LINC. Il Centro di Accertamento LINC testerà il tuo livello linguistico e ti aiuterà a registrarti in una scuola LINC.

Il personale del centro valuterà le tue capacità di ascolto, orali, di lettura e di scrittura. La durata del test può variare da una a tre ore. Più alto è il tuo livello, più dura il test.

Il test serve per stabilire il corso più adatto a te. Chiama un'agenzia di integrazione o un Centro di Informazione della Comunità e chiedi dove si trova il Centro di Accertamento LINC più vicino. È necessario prendere un appuntamento tramite telefono al Centro di Accertamento.

Potrai trovare informazioni per contattare queste organizzazioni nella sezione Find Help Close to Home (Trova Assistenza Vicino a Casa) del sito [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## **Formazione Avanzata di Inglese**

È possibile inoltre frequentare un corso di formazione avanzato di inglese presso:

- università
- collegi della comunità
- scuole di lingua private
- organizzazioni della comunità

Contatta direttamente scuole ed organizzazioni per informazioni riguardo corsi e tariffe. Alcuni sono gratuiti, altri possono essere a pagamento.

Per ulteriori informazioni sui corsi di inglese visita la sezione English as a Second Language (ESL) (Inglese come Seconda Lingua) al sito [www.settlement.org/FD/14](http://www.settlement.org/FD/14)

# IMMIGRAZIONE E CITTADINANZA

## TESSERA DI RESIDENTE PERMANENTE (FOGLIA D'ACERO)

Per posta ti verrà inviata la tessera di Residente Permanente (PR, per la sigla in inglese) successivamente al tuo arrivo in Canada. Arrivato in Canada, passando per l'Immigrazione, dovrai lasciare un indirizzo di posta affinché possa esserti inviato.

Se non ricevi l'indirizzo di posta all'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese (CIC) al momento del tuo ingresso, fallo il più presto possibile. Visita il sito web del CIC o contatta il call centre del PR per comunicare il tuo indirizzo.

Se non ricevi la tessera PR entro 30 giorni dalla comunicazione del tuo indirizzo al CIC, chiama il call centre dell'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese.

Se il CIC non riceve il tuo indirizzo entro 180 giorni dalla data di ingresso in Canada, dovrai fare un'ulteriore richiesta per la tessera PR e pagare una multa.

La tessera PR è un documento d'identità che prova il tuo status di Residente Permanente.

Per qualsiasi domanda riguardo la tessera di Residente Permanente chiama il call centre del PR.



## REQUISITI DI RESIDENZA

Puoi viaggiare al di fuori del Canada dopo il tuo arrivo. Ad ogni modo, dovrai rimanere presente fisicamente 730 giorni (2 anni) durante ogni periodo della durata di 5 anni per mantenere lo status di Residente Permanente.

Ciò significa che è possibile passare un periodo di 3 anni fuori dal Canada in un periodo della durata di 5 anni. Ma se si lascia il Paese per un lungo periodo bisogna provare all'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese che continuerai a vivere in Canada.

## DIRITTI E RESTRIZIONI DEI RESIDENTI PERMANENTI

### Diritti dei Residenti Permanenti

- Vivere e lavorare ovunque nel territorio canadese
- Ottenere assistenza legale (aiuto per le persone che non sono in grado di pagarsi un avvocato)
- Ottenere un'Assicurazione Regionale sulla salute
- Diritto all'istruzione
- Diritto al lavoro
- Diritto alla tutela dei lavoratori:
  - Salute e sicurezza
  - Standard lavorativi
  - Assicurazione sul lavoro
  - Accordi collettivi

- Compenso lavorativo
- Diritti umani
- Diritto ai benefici dei servizi sociali quali Ontario Lavoro (Ontario Works), alloggio e servizi di assistenza a basso costo, rifugio, programmi di cibo e abbigliamento gratuiti, consulenza ed altri tipi di assistenza presso agenzie della comunità.

## Restrizioni per i Residenti Permanenti

- L'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione Canadese può rifiutarsi di concederti la residenza permanente qualora:
  - Si possiedano documenti falsi o si forniscano false informazioni al momento della richiesta della residenza permanente o al momento dell'ingresso.
  - Non si rispettino le condizioni dello status di residente permanente (se in possesso)
  - Accusati di reato
  - Le autorità presumano il coinvolgimento in spionaggio, crimine organizzato o reati di guerra.
- Non è concesso il voto alle elezioni o la candidatura politica.

## DOMANDE SULL'IMMIGRAZIONE

Se hai domande riguardo la questione migratoria, lo status, o i servizi ai quali puoi accedere, contatta un'agenzia di integrazione. Potrai trovare un'Agenzia di Integrazione al momento dell'arrivo alla tua nuova comunità. Potrai trovare una lista delle agenzie alla sezione Find Help Close to Home (Trova Assistenza Vicino Casa) del sito [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

Potrai contattare gratuitamente il call centre dell'ufficio Cittadinanza ed Immigrazione chiamando da qualunque città dell'Ontario.

Potrai ottenere informazioni da una voce registrata 24 ore su 24, tutti i giorni.

Se vuoi contattare un operatore, il servizio è attivo dalle 8:00 alle 16:00, dal lunedì al venerdì. Il servizio di call centre è offerto unicamente in inglese e francese.

**Per ulteriori informazioni su  
immigrazione e cittadinanza chiama  
l'ufficio Cittadinanza e Immigrazione  
Canadese  
Call Centre  
1-888-242-2100**

# SERVIZI LEGALI

## DIRITTI UMANI

In Canada, uomini e donne sono pari e hanno gli stessi diritti. I diritti sono scritti nella Carta dei Diritti e delle Libertà Canadese. Ogni tipo di abuso – fisico, mentale o finanziario – su ogni persona è illegale.

Molte agenzie della comunità lavorano con persone che hanno studiato i diritti di minoranze visibili, donne, omosessuali, lesbiche, diversamente abili e persone anziane. Il Codice dell'Ontario sui Diritti Umani protegge le persone contro la discriminazione.

Discriminazione significa trattamento scorretto basato su:

- età
- colore della pelle
- capacità
- discendenza
- razza
- stato sociale
- stato familiare
- origine
- orientamento sessuale
- fedina penale
- dipendenza dall'assistenza pubblica
- religione
- cittadinanza
- origine etnica
- sesso
- oppure

Il Codice dell'Ontario sui Diritti Umani afferma che tutte le persone hanno diritto alla libertà dalla discriminazione quando si ricercano servizi, beni e benefici, casa, contratti, lavoro e appartenenza ad un gruppo.

## POLIZIA

In Ontario, e in tutto il Canada, la polizia è un organismo separato dal Governo e dall'esercito. Esistono tre livelli nella polizia dell'Ontario:

- Polizia locale (o municipale)
- Polizia Provinciale dell'Ontario (OPP, per la sigla in inglese)
- e la Polizia nazionale, chiamata la Royal Canadian Mounted Police (RCMP).

Molte forze di polizia ora usano una politica di approccio comunitaria. Politica comunitaria significa che la polizia offre un servizio ai residenti delle comunità per prevenire il crimine ed aumentare la sicurezza.

Quando la polizia cerca, arresta o detiene qualcuno, deve seguire delle regole molto precise. Gli ufficiali di polizia devono

- enunciare il motivo della detenzione
- informare dei propri diritti
- ed assicurarsi che il detenuto comprenda tutto

Se si viene arrestati o accusati di un crimine, si ha diritto ad un avvocato. Hai il diritto di scegliere il tuo avvocato così come il diritto ad assistenza legale nella lingua madre.

## TROVARE UN AVVOCATO

Procurarsi un buon avvocato è molto importante. Di seguito segnaliamo alcuni modi per iniziare:

- chiedi ad amici, colleghi e famiglia se conoscono qualcuno da raccomandarti.
- chiedi consigli ad un lavoratore di un'agenzia d'integrazione o ad un membro delle agenzie di servizi sociali
- consulta sulle pagine gialle la sezione "Avvocati" (Lawyer)
- contatta il Servizio di Referenza Avvocati attivato dalla Società Legale dell'Alto Canada
- visita siti contenenti l'elenco di avvocati e studi legali

## **Servizio di Referenza Avvocati (Lawyer Referral Service -LRS)**

Il Servizio di Referenza Avvocati (LRS) può fornirti il numero di un avvocato nella tua zona che offre una prestazione inerente alla tua situazione. Puoi richiedere inoltre al LRS di assicurarti un avvocato che parli la tua prima lingua.

Puoi contattare un avvocato all'LRS per una consulenza telefonica della durata di non più di trenta (30) minuti.

Potrai decidere di non assumere l'avvocato che ti è stato consigliato ma non potrai chiedere un'altra consulenza legale all'LRS per lo stesso problema legale.

### **Servizio di Referenza Avvocati**

**1-800-268-8326**  
**416-947-3330 (in GTA)**

## **ASSOCIAZIONE LEGALE DELLA COMUNITÀ**

Potrai inoltre richiedere assistenza all'Associazione Legale della Comunità. Avvocati e operatori legali della comunità ti aiuteranno. Di solito, devi vivere nella zona di competenza dell'associazione. La condizione necessaria per contattare l'associazione è l'impossibilità di riuscire a pagarsi un avvocato da sé.

Queste associazioni forniscono servizi solo in aree legali specifiche. Tra queste:

- dispute tra locatore e locatario
- Compensi lavorativi
- Assicurazione sul lavoro
- Assistenza sociale
- Piano per le pensioni canadese
- Legge sui rifugiati ed immigrati
- Leggi sul lavoro
- Diritti umani

Normalmente le associazioni non forniscono servizi riguardanti dispute familiari o leggi penali. Per ottenere servizi in questi ambiti è necessario un avvocato privato e un certificato di Assistenza Legale. [www.settlement.org/FD/25](http://www.settlement.org/FD/25)

Non è necessario il Certificato di Assistenza Legale per ottenere aiuto nelle associazioni legali della comunità.

# COMUNITÀ E SVARGO

## VIVERE NELLA COMUNITÀ

Impiegherai del tempo a trovare un posto dove vivere, ad imparare l'inglese e a trovare un lavoro. Ma ti insedierai più facilmente nella comunità dell'Ontario se prenderai parte ad attività di svago e della vita della comunità. Inoltre conoscerai nuove persone e contatti che ti aiuteranno nella ricerca di un lavoro.

Ogni città in Ontario ha programmi della comunità e di svago oltre che a servizi che potrai sfruttare. Spesso sono gratuiti o hanno un costo esiguo.

In estate, molti genitori desiderano conseguire attività sportive o ricreative per i loro figli. Si parla di campus giornalieri, campus estivi o programmi estivi. Spesso puoi trovare informazioni al centro della comunità locale o alla piscina.

Scopri i programmi di sponibili per te e per la tua famiglia. Esistono gruppi di tutte le età con programmi di fitness, arte ed artigianato e gruppi sociali. Vengono proposte attività differenti in ogni stagione. Ad esempio, piste di pattinaggio in inverno e sci in estate, entrambe ad ingresso gratuito.

Per informazioni sui programmi, rivolgiti al centro di informazioni della comunità o all'agenzia d'integrazione. Puoi contattare inoltre il Dipartimento Parchi e Svago del Governo locale.

## BIBLIOTECHE

La biblioteca è uno spazio pubblico importante nella comunità. Le biblioteche offrono servizi per ogni età. Devi essere in possesso di una tessera della biblioteca per usare i computer presenti all'interno di essa. Per ottenere la tessera devi portare un documento di identità (per esempio patente, Tessera di Residente Permanente) e un certificato che attesti l'indirizzo (per esempio una bolletta telefonica). La biblioteca necessita i tuoi dati di identità personale e l'indirizzo. La tessera è gratuita per gli abitanti della comunità.

Di seguito elenchiamo alcuni servizi disponibili nelle biblioteche.

- gruppi che aiutano i bambini nell'eseguire i compiti per casa.
- racconti, fiabe e giochi per bambini
- corsi e risorse per trovare lavoro o pianificare il percorso di studi
- gruppi di lettura per gli adulti, con tutor che danno lezioni di letteratura o aiutano a migliorare le capacità di lettura
- collezioni in varie lingue: libri, cassette, giornali e riviste in lingua straniera
- risorse per l'Inglese come Seconda Lingua (ESL)
- letture tenute da autori locali o esibizioni di artisti locali
- letture o corsi su argomenti quali salute o gestione finanziaria

Il computer è un elemento importante nel lavoro della biblioteca. Molte biblioteche possiedono computer e stampanti con programmi di scrittura, sezioni per cercare lavoro e accesso internet.

## DIVERTIMENTO

Tutte le comunità in Ontario offrono eventi, feste, parchi, attività artistiche e culturali gratuite o ad un costo esiguo. Tutti gli anni si tengono festival culturali e artistici. Alcuni si concentrano su attività

artistiche come la musica, o sull'arte dei gruppi della comunità, come ad esempio la comunità cinese-canadese. Molti festival artistici e culturali si svolgono all'aperto in estate e sono gratuiti. Si svolgono festival comici, di jazz, letteratura e cinema.

Molte comunità offrono musei, gallerie d'arte, siti storici o altri luoghi ed eventi d'interesse. Molte gallerie o musei stabiliscono un giorno in cui l'entrata è gratuita o a prezzo inferiore. Spesso l'entrata è ridotta per i bambini e per le persone maggiori di 65 anni.

L'Anno Nuovo Cinese, le Pride Parade, la Caribana di Toronto o il Festival d'Inverno di Ottawa sono solo alcuni esempi degli eventi importanti che si festeggiano in Ontario. Molti di questi eventi, tra cui anche il Canada Day che si celebra il primo di luglio, sono festeggiamenti pubblici con parate, fuochi d'artificio e musica.

Visita la sezione Celebrate (Festeggiamenti) per avere ulteriori informazioni su divertimenti e modi interessanti di inserirti nella tua comunità. [www.settlement.org/FD/15](http://www.settlement.org/FD/15)

# INFORMAZIONI PRATICHE

## CAMBIO VALUTA

Ti consigliamo di munirti di dollari canadesi prima della partenza per l' Ontario, poiché potresti usufruire di un miglior tasso di cambio nel tuo paese di provenienza.

All'aeroporto internazionale Pearson di Toronto, si possono effettuare operazioni di cambio valuta presso gli sportelli di cambio dalle 5:00 alle 23:00, sette giorni su sette. Tuttavia, con molta probabilità potrai trovare un miglior tasso di cambio fuori dall'aeroporto.

Le operazioni di cambio possono essere effettuate anche presso banche, agenzie di viaggio e nei centri di gran parte delle città. Solitamente negli alberghi si possono cambiare solo piccole somme di denaro e il tasso di cambio potrebbe risultare non troppo vantaggioso. Le banche sono spesso il miglior posto dove cambiare la valuta.

## COME TELEFONARE

### Servizio di telefonia fissa

La Bell Telephone è la società responsabile della fornitura del servizio di telefonia fissa. Per richiedere questo tipo di servizio basta chiamare il numero 310-BELL (310-2355) o recarsi presso un negozio Bell Centre.

I nuovi immigranti devono versare un deposito per far attivare il servizio telefonico. Il deposito da te versato ti verrà restituito dopo 6 mesi. La Bell applica anche una tassa di allaccio per ogni nuovo telefono fisso installato. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito della società - [www.settlement.org/FD/23](http://www.settlement.org/FD/23).

Non appena la Bell avrà accordato la fornitura del servizio, ti verrà fissato un appuntamento per far venire un tecnico a casa tua. Per l'occasione, dovrai farti trovare a casa, affinché il tecnico del servizio telefonico possa attivarti il servizio. Le chiamate locali effettuate dal telefono di casa saranno gratis, mentre quelle extraurbane saranno soggette ad un supplemento.

### Cellulari

I cellulari sono molto popolari in Canada ed esistono svariati piani tariffari tra cui poter scegliere! Puoi reperire tutte le informazioni inerenti ai vari piani tariffari per i cellulari su Internet già prima del tuo arrivo in Canada. Questo sito potrebbe esserti utile - [www.settlement.org/FD/19](http://www.settlement.org/FD/19).

I servizi qui potrebbero essere diversi da quelli del tuo paese di provenienza. Informati bene sui diversi costi, piani tariffari e tipi di telefoni disponibili prima di firmare un contratto con un gestore di telefonia mobile.

### Telefoni pubblici

I telefoni pubblici sono presenti negli aeroporti, nelle stazioni ferroviarie e degli autobus, nei ristoranti, nei grandi magazzini, nei negozi e ad alcuni angoli delle strade. Questi telefoni sono anche noti con il nome di "payphones."

### Le chiamate urbane

Le chiamate urbane effettuate da telefono fisso sono gratis, ma per fare una telefonata urbana da un telefono pubblico (payphone) servono 50 centesimi. Effettuare una chiamata extraurbana costerà di più.

Per effettuare una chiamata tra città o paesini:

Sollevarre la cornetta, mettere 50 centesimi e comporre il numero.

Molti telefoni accettano monete da 5, 10, 25 centesimi e da 1\$. Se utilizzi una moneta da 1\$ non potrai avere il resto.

In alcune zone può essere necessario comporre prima il prefisso della zona da chiamare. Per esempio, a Toronto e nelle zone limitrofe, devi fare il 416, 647, o il 905 prima del numero di telefono – in totale i numeri da digitare per le telefonate locali sono 10.

## Le chiamate extraurbane

Puoi effettuare una chiamata extraurbana da casa tua o puoi scegliere di utilizzare una scheda prepagata. Utilizzare le schede prepagate per le chiamate extraurbane può essere più vantaggioso rispetto all'uso del telefono di casa e sicuramente più economico dei telefoni pubblici che richiedono pagamento in contanti o con carta di credito.

Quando acquisti una scheda telefonica prepagata controlla se stai utilizzando la miglior tariffa per chiamare il paese che ti interessa. Chi ed i agenti addetti alle vendite di fornirti una tabella in cui vengono mostrate le varie tariffe e confronta il costo al minuto per il paese che devi chiamare nelle varie schede telefoniche.

Puoi anche effettuare chiamate a carico del destinatario; le cosiddette "collect calls." Per "collect call" s'intende che alla persona che stai chiamando sarà addebitato il costo della chiamata. Per effettuare una chiamata a carico del destinatario, devi digitare lo "0", poi il prefisso corrispondente alla zona da contattare ed il numero di telefono e quindi devi seguire le istruzioni che ti saranno fornite dal sistema automatico.

## I numeri verdi

Alcuni numeri extraurbani vengono chiamati toll-free numbers (numeri verdi). Chiamare questi numeri non costa nulla, infatti, sono gratuiti. Sono riconoscibili poiché iniziano con i seguenti numeri 1-800, 1-866, 1-877 or 1-888. Gli uffici governativi, le agenzie della comunità e molte altre società hanno numeri verdi.

1-900 e 1-976 non sono numeri verdi, ma, al contrario, se li chiami paghi un sovrapprezzo per ogni minuto di conversazione e spesso i costi sono molto elevati.

## Usare l'elenco telefonico

Puoi trovare un elenco telefonico in molti telefoni pubblici.

L'elenco delle White Pages (Pagine Bianche) è diviso in quattro parti:

### Numeri d'emergenza (e guida per il cliente)

Questa sezione ti fornisce i numeri di telefono che devi fare in caso d'emergenza come quello della polizia. Inoltre, ti fornisce le informazioni inerenti all'uso del telefono.

### Pagine Bianche

Questa sezione elenca i nominativi delle persone e dei servizi presenti in città. Comprende il recapito telefonico e l'indirizzo. I vari nominativi sono elencati in base al cognome e sia i nomi delle aziende (o servizi) che quelli delle persone sono forniti in ordine alfabetico. Nelle città più grandi, come Toronto, le Pagine Bianche sono divise in 2 parti – numeri telefonici personali nella prima metà e numeri telefonici delle aziende o servizi nella seconda.

### Pagine Blu

Questa parte è stampata su carta di colore blu. In questa sezione puoi trovare i numeri telefonici che ti permetteranno di metterti in contatto con gli uffici governativi. I vari servizi sono divisi in base all'argomento. Per esempio, per trovare il numero del Ministero della Salute, dovrai cercare nelle Pagine Blu sotto l'argomento Health (Salute).

### Elenco telefonico delle Pagine Gialle

Questo elenco è stampato su pagine di colore giallo e vi puoi trovare le varie attività commerciali elencate per argomento. Per esempio, per ordinare una pizza, dovrai cercare la parola Pizza e scegliere il posto più vicino a te. Nelle città più grandi come Toronto, le Pagine Gialle sono un elenco a sé.

Nelle metropoli, le Pagine Bianche, le Pagine Blu, e le Pagine Gialle spesso sono stampate in due elenchi separati. Nelle città più piccole, possono essere raggruppate tutte in un unico elenco. Troverai sempre le istruzioni telefoniche e i numeri d'emergenza all'inizio degli elenchi telefonici.

## SPEDIZIONE E RICEZIONE DI POSTA

### Spedire una lettera o un pacco

Per spedire una lettera o un pacco, è necessario pagare l'affrancatura che corrisponde all'importo da pagare per effettuare la spedizione.

I servizi postali sono a disposizione nei tradizionali uffici postali o anche negli uffici postali presso i punti vendita nei grandi magazzini come Shoppers Drug Mart. Per trovare un ufficio postale, bisogna cercare l'insegna del **Canada Post** sulle finestre dei grandi magazzini. Puoi anche utilizzare l'elenco telefonico per trovare l'ufficio postale più vicino a te.

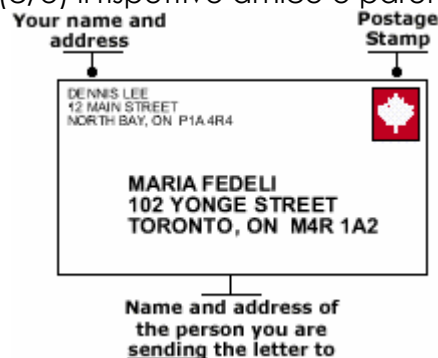
Il costo di spedizione per una lettera o per un pacco dipende dalla dimensione e dal peso. Il costo inoltre dipende dal luogo di destinazione e dalla rapidità con la quale si desidera l'oggetto arrivi a destinazione. Di solito, più tempo impiega il pacco a viaggiare, più alto sarà il prezzo.

Per spedire un pacco in un paese estero, dovrai completare un modulo dogana che puoi ottenere presso l'ufficio postale e che descrive cosa contiene il pacco, oltre a descrivere il valore e il peso. Un impiegato postale può esserti d'aiuto nel compilare questo modulo.

### Ottenere un indirizzo di posta

Dopo aver trovato un posto in cui vivere, potrai ricevere la posta direttamente al numero di casella postale della tua casa o dell'ufficio postale. Prima di trovare un posto dove stabilirti, puoi ricevere la posta in altri tre modi diversi:

- Chiedere se è possibile utilizzare l'indirizzo di posta di un amico o di un parente. Dovrai dire alla gente di spedire la posta "presso" (c/o) il rispettivo amico o parente.



- Chiedere del classico servizio di consegna presso l'ufficio postale. Questo servizio è conosciuto a livello universale come "poste restante" (Fermoposta). La General Delivery/Poste Delivery (comune consegna/Fermoposta) è il punto d'appoggio dal quale è possibile ritirare la posta nell'ufficio postale principale. Nelle grandi città dove c'è più di un grande ufficio postale, uno degli uffici postali nella zona viene catalogato come il punto per ritirare la comune consegna/Fermoposta.

**NOME**  
**GD STN MAIN**  
**TORONTO, ON M2R 5H2**

- E' possibile affittare una cassetta postale presso l'ufficio postale o presso un punto vendita di servizi commerciali. Quest'ultimo ti darà un indirizzo che potrai dare a tutti coloro che ti vorranno scrivere o spedire qualcosa per posta tradizionale. Se riceverai pacchi troppo grandi rispetto alla tua cassetta postale, il punto vendita ti lascerà un avviso e potrai poi ritirare il pacco direttamente dallo sportello.

## TRASPORTI

### Guidare

Se vivi in Ontario e vuoi guidare, bisogna che tu abbia una patente di guida dell' Ontario. Il sito web del Ministero dei Trasporti di Ontario (MTO) fornisce patenti di guida e mezzi di trasporto nella provincia. Per maggiori informazioni leggi l'articolo **How can I get an Ontario driver's licence?** (Come posso ottenere una patente di guida in Ontario?) al sito [www.settlement.org/FD/16](http://www.settlement.org/FD/16)

Puoi utilizzare una patente di guida per stranieri per 60 giorni dalla data d'arrivo in Canada. Quindi dovrai sostenere un test di guida e otterrai così una patente di guida dell' Ontario. Contatta il Ministero dei Trasporti di Ontario (Ontario Ministry of Transportation) per informazioni circa le patenti e le norme di guida al **1-800-387-3445**.

Dovrai registrare la tua macchina presso l'agenzia provinciale di concessione licenze dell'autoveicolo nel luogo in cui vivi e sarà necessario assicurarla. E' illegale guidare senza l'assicurazione auto. Essa può risultare costosa, ma bisogna considerare il fatto che copre i tuoi danni e quelli causati a terzi in caso d'incidente.

Se non hai la macchina, puoi noleggiarne una per un giorno, una settimana o anche per più tempo, presso le agenzie di noleggio auto, molte delle quali ti possono fornire informazioni circa le norme stradali.

Le agenzie di autonoleggio addebitano una tassa calcolata sulla durata del noleggio e sulla distanza percorsa dalla macchina. Inoltre dovrai pagare un'assicurazione contro danni, in aggiunta al carburante usato.

### Trasporti Pubblici in città

Ogni città in Ontario ha un sistema di trasporto pubblico di autobus o tram. Toronto ha anche un sistema di treni sotterranei chiamati subway (metropolitana). In molte città è possibile ottenere delle cartine gratuite.

Il Toronto Transit System (TTC) (Sistema di Trasporti Pubblici) dispone di un call center- numero **416-393-4636** - con informazioni inoltre 24 ore al giorno. Per trovare ulteriori informazioni visita il sito [www.settlement.org/FD/17](http://www.settlement.org/FD/17).

Per utilizzare i trasporti pubblici puoi pagare in contanti per ogni viaggio che fai. Dovrai avere l'esatto importo di denaro per gli autobus perchè gli autisti possono non avere il resto da darti. Se usi spesso i trasporti pubblici, puoi acquistare i biglietti, buoni o abbonamenti giornalieri e mensili; il costo sarà maggiore se pagherai in contanti per ogni corsa che farai. Puoi acquistare buoni e biglietti presso le stazioni degli autobus o metropolitane e presso qualche punto vendita.

Qualche volta dovrai cambiare autobus, tram o treno per raggiungere il luogo in cui vuoi andare. Quando ciò accade avrai bisogno di un biglietto cumulativo che è un foglietto che si segnala all'autista il fatto che tu hai già pagato. Il biglietto cumulativo lo devi chiedere all'autista quando prendi il primo autobus o tram.

## **Viaggiando per le città**

Molte cittadine e grandi città in Ontario hanno una stazione di autobus o treni. È possibile informarsi nella stazione sulle destinazioni di treni e autobus, e anche i rispettivi giorni, orari e costi. Puoi anche contattare un agente di viaggio per trovare gli orari e le tariffe per i voli da una città a un'altra.

## **Taxi**

Se non ci sono trasporti pubblici o se vuoi raggiungere certi luoghi velocemente, puoi prendere un taxi. Puoi chiamare una compagnia di taxi e chiedere di raggiungerti all'indirizzo che darai. O puoi anche chiamare anticipatamente la compagnia e chiedere che il taxi arrivi nel posto stabilito a una determinata ora.

Puoi anche prendere un taxi nelle vie trafficate del centro della città. Fermati sul marciapiede e fà un cenno al taxi che non ha passeggeri. Prendere un taxi per strada non è semplice in tutte le città. Solo un'auto con un segnale luminoso sul tettuccio si fermerà per prendere nuovi passeggeri.

Il prezzo per un viaggio in taxi compare sul tassametro nella parte anteriore in prossimità del conducente. Il tassametro mostrerà un prezzo minimo quando salirai sull'auto. Chiedi al conducente il costo del viaggio prima di entrare nell'auto.

## **Regole di strada per i pedoni**

I segnali dei pedoni sono presenti in tutti gli angoli delle strade dove ci sono i semafori. Questi ti indicano quando è più sicuro attraversare la strada. Ci sono le strisce pedonali in prossimità degli angoli delle strade trafficate in cui non ci sono i semafori.

# **DENARO E FINANZA**

## **Banche**

### **APRIRE UN CONTO BANCARIO**

È una buona idea sapere le alternative bancarie al più presto possibile. Devi decidere quali sono le tue necessità bancarie e confrontare i servizi offerti da diverse banche prima di aprire un conto bancario.

Un conto in una banca è un posto sicuro dove lasciare i tuoi soldi e inoltre ti permette di gestirli in maniera più semplice. Inoltre, un conto corrente ti permette di avere una storia creditizia, che potrà essere utile nel caso che vorrai chiedere un prestito oppure aver una carta di credito.

Ci sono diversi tipi di istituzioni finanziarie dove puoi aprire un deposito a risparmio e/o un libretto d'assegno. Le banche, società fiduciarie e cooperative di credito danno informazioni gratuite sui diversi servizi, comprese le carte di credito e debito. Puoi andare in qualsiasi banca per richiedere informazioni.

Occorrono due documenti d'identificazione per aprire un conto in una banca, società fiduciaria o cooperativa di credito. Di solito, uno di loro dovrà avere una foto personale. Non occorre depositare denaro per aprire un conto e neanche essere impiegato, o, vero, avere un'attività lavorativa dipendente.

## USARE LO SPORTELLO AUTOMATICO (BANCOMAT)

Quando apri un conto corrente, riceverai una tessera chiamata carta bancaria oppure carta di debito. Questa tessera ti permette di fare le tue operazioni bancarie tramite una macchina anziché usare lo sportello della banca. Puoi utilizzare la macchina per versare, prelevare contanti e pagare le bollette. Queste macchine sono chiamate Automated Banking Machines –ABMs o Automated Teller Machines –ATMs (Sportello Automatico; Bancomat).

La banca ti farà scegliere con la carta un Numero Personal e Identificatorio (PIN). Questo è un numero di sicurezza che previene l'uso della carta da parte di persone sconosciute. Impara il numero a memoria. Non dire a nessuno il tuo PIN. Devi digitare il PIN ogni volta che utilizzerai la carta bancaria.

Se utilizzi il Bancomat di un'altra banca ti addebiteranno una commissione. Questa commissione sarà ancora superiore se utilizzi un Bancomat privato. Queste macchine si trovano nei centri commerciali, nei ristoranti ed altri posti. Queste macchine spesso ti addebitano molti soldi ogni volta che fai un prelievo. Quindi, è conveniente utilizzare soltanto le macchine della propria banca o le cooperative di credito.

## Carta di Credito e fido concesso

Nonostante tu abbia alcuni anni di storia creditizia, con carte di credito internazionali come VISA o MasterCard, potresti non essere in grado di accedere ad avere una carta di credito in Canada. Questa è una gran sorpresa per molti.

Se possibile, non cancellare le tue carte di credito prima di venire in Canada. Possibilmente non sarai in grado di avere una carta di credito sin dall'inizio. Se ciò capitasse, vorresti avere accesso alle tue carte di credito.

Per avere affidamento creditizio in Canada, richiedi una carta di credito. Parla con lo staff della tua Banca locale. La tua banca sarà lieta di offrirti una carta di credito con un fido piuttosto basso o una carta di credito assicurata.

Per avere una carta di credito assicurata, occorre versare una certa somma di denaro a chi emette la carta di credito. Il versamento di sicurezza per una carta di credito assicurata dipende dal fido richiesto. Se tu paghi le rate mensili ed instauri una buona storia creditizia, otterrai il tuo versamento con interessi. Allora potresti avere la tua regolare carta di credito.

Molti negozi offrono carte di credito da utilizzare nei propri negozi. Queste carte di solito hanno un alto tasso d'interesse. Per questo motivo, assicurati di pagare l'intero saldo ogni mese.

## Prezzi e tasse

In Ontario, paghi l'importo del prezzo evidenziato nel cartellino o etichetta, più le tasse corrispondenti. In molti negozi non è frequente chiedere sconti. E' possibile soltanto in alcuni negozi etnici o botteghe.

Quando paghi l'articolo, le tasse saranno aggiunte al prezzo totale. Spesso, le tasse sono del 13% del prezzo. Il 13% comprende il 5% ai beni e servizi federali (Goods and Services Tax -GST) e l'8% alle imposte sulle vendite provinciali (Provincial Sales Tax -PST)

Non pagherai l'imposta ai beni e servizi federali di ogni articolo che compri, come ad esempio, quelli presi nelle drogherie e i farmaci prescritti dal medico. Se tu ordini una bevanda alcolica in un ristorante, ti sarà invece applicata un'aliquota del 10% su questo prodotto.

## **Credito d'imposta**

### **IMPOSTE AI BENI E SERVIZI (GST)- CREDITO**

La Goods and Services Tax - GST (imposte ai beni e servizi) si paga sulla maggior parte dei beni e servizi venduti in Canada. Il GST/ HST è un credito d'imposta che viene rimborsato ogni 3 mesi agli individui e famiglie di reddito basso e modesto. Si restituisce tutto o parte delle imposte ai beni e servizi pagati.

Per ricevere un credito, dovrai essere residente del Canada, e avere dai 19 anni in su. Richiedi il credito appena avrai ricevuto il tuo Numero di Assicurazione Sociale. Per ricevere il pagamento dovrai compilare ogni anno il formulario per la dichiarazione dei redditi.

Puoi ottenere più informazioni chiamando al numero **1-800-959-1953** (linea d'informazione GST).

### **CANADA CHILD TAX BENEFIT (CCTB) –PRESTAZIONI FISCALI PER FIGLI**

Se i tuoi figli hanno meno di 18 anni, sarai in grado di ricevere prestazioni fiscali per figli, ovvero la Canada Child Tax Benefit –CCTB (indennità per figlio a carico). Consiste in un pagamento mensile concesso dal governo Canadese per aiutare a far fronte alle spese per i figli.

Puoi ottenere dalla Canada Revenue Agency (CRA) (Agenzia Doganale e delle Entrate Canadese) il formulario per fare la domanda. Vai al sito web [www.settlement.org/FD/20](http://www.settlement.org/FD/20). Dovresti richiedere la CCTB non appena arrivi e ti stabilisci nella tua nuova casa.

Si decide la somma del pagamento sulla base del numero di figli a tuo carico, la loro età, la provincia in cui risiedi e il tuo reddito netto mondiale familiare degli ultimi 3 anni.

# PASSI SUCCESSIVI

Ci auguriamo che questa guida abbia risposto ad alcune delle vostre molte domande sul come iniziare una nuova vita in Ontario. Come potete vedere, ci sono molti affari da sbrigare e potreste non sapere da dove cominciare.

## **BENVENUTI ALLA LISTA DI CONTROLLO CANADESE**

La sezione "Benvenuti alla Lista di Controllo Canadese" a pagina 2 di questa guida è un buon punto di partenza. Controllate ciò che dovete fare o che avete già sbrigato. La guida contiene informazioni su come portare a termine i passi che dovete ancora compiere. Se avete bisogno di aiuto ci sono molte agenzie che saranno felici di rispondere alle vostre domande e di aiutarvi a compilare i moduli necessari, spesso in forma gratuita. Cliccate sui link in ciascuna sezione per trovare i servizi presenti nella vostra zona.

## **SETTLEMENT.ORG**

Settlement.Org è un ottimo punto di riferimento per reperire ulteriori informazioni, localizzare i servizi, scaricare moduli e comunicare con gli altri nuovi arrivati. La prossima volta che navigate in internet visitate il sito [www.settlement.org](http://www.settlement.org).

## **VI AUGURIAMO BUONA FORTUNA IN ONTARIO!**